



11160220

Zmluva o úvere č. 336/CC/22
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Názov:	Mesto Galanta
Adresa sídla:	Mierové námestie č. 940/1, 924 18 Galanta
IČO:	00 305 936
(ďalej „Dlžník“)	

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

2.1. Úverový rámec:

výška:	2.000.000,- EUR z toho Nezáväzná časť úverového rámca: 2.000.000,- EUR
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	31.12.2043
úrok z omeškania:	1,00 % p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky:	splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	SK44 0900 0000 0051 4112 8027
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca

2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:

Poskytnutie:	
výška:	2.000.000,- EUR
spôsob poskytnutia:	v Tranžiach



11160220

účet pre poskytnutie Splátkového úveru:

účet Dlžníka č. SK44 0900 0000 0051 4112 8027

Lehota na čerpanie:

do 16.12.2023

Účel:

prevádzkové potreby Dlžníka

Úročenie:

typ a výška Úrokovej sadzby:

pevná 0,85 % p.a.

Úrokové obdobie:

Počas Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Po uplynutí Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

obdobie, ktoré začína dňom poskytnutia Splátkového úveru a končí sa v deň predchádzajúci dňu splatenia istiny Splátkového úveru

Splácanie:

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

25.12.2043

výška a splatnosť splátok istiny:

podľa priloženého Splátkového kalendára

spôsob splácania:

odpísaním z Účtu pre splácanie

3. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Správa úveru	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, resp. jeho časti	- neuplatňuje sa, avšak Banka je oprávnená účtovať refinančné náklady v súvislosti s predčasným splatením Splátkového úveru č. 1, resp. jeho časti, v prípade realizácie predčasnej splátky istiny úveru z vlastných zdrojov, na základe písomného oznámenia doručeného Banke najmenej 30 pracovných dní vopred. - Ak predčasná splátka Splátkového úveru č. 1 nie je realizovaná z vlastných zdrojov Dlžníka, je povinný uhradiť Banke poplatok za predčasnú splátku Splátkového úveru č. 1 vo výške 2,00 % z hodnoty predčasnej splátky a refinančné náklady Banky.



11160220

	• Predčasné splatenie je možné realizovať najskôr po 5 rokoch odo dňa uzatvorenia Úverovej zmluvy.
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

1.1. Dlžník predložil Banke:

- a) písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s ich prílohami a súčasťami alebo písomné vyhlásenie Dlžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlžník povinný tieto dokumenty zverejňovať, a
- b) právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva Dlžníka o schválení kapitálovej investície, ktorá má byť financovaná z poskytnutého Úveru, a
- c) právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva Dlžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške **2.000.000,- EUR**, a
- d) vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru, a

1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a

1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy.

2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:

2.2. ak to okolnosti prípadu nevyklúčujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24, a

2.3. **najneskôr do 90 dní po začatí splácania Splátkového úveru č. 1, najneskôr však do 31.03.2024** Banke preukázať plnenie Účelu Splátkového úveru č. 1, a to vo forme a štruktúre akceptovateľnej pre Banku (t.j. zoznam faktúr obsahujúci číslo faktúry, výšku faktúry a meno dodávateľa, zmluva o dielo) a na požiadanie Banky predložiť vybrané faktúry, a

2.4. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka, a

2.5. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, a

2.6. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka, a

2.7. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka, a

2.8. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12.

2.9. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:

- a) ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
- b) Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
- c) Sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané tretťou osobou.



11160220

10. Závěrečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlžník
korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48 832 37 Bratislava	Mierové námestie č. 940/1 924 18 Galanta
e-mailová adresa:	accountmanager_Bratislava@slsp.sk	beata.katonova@galanta.sk
kontaktná osoba a jej kontakty:	meno: Ing. Mária Hudáková tel: +421 2 486 26033 mobil: +421 910 880 437 e-mail: hudakova.maria1@slsp.sk	meno: Ing. Beata Katonová tel: +421317884311 fax: +421317803592 e-mail: beata.katonova@galanta.sk

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
 - autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
 - skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.
2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
- Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
 - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívny Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
 - Sadzobník a
 - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

Príloha č. 1: Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1

V GALANTE dňa: 14. 04. 2022

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Mária Hudáková
Relationship Manager

Mgr. Silvia Kováčová
Senior Relationship Manager

V GALANTE dňa: 14. 04. 2022

Dlžník
Mesto Galanta

Peter Paška
primátor mesta



11160220

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 336/CC/22
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1

Klient: **Mesto Galanta**
Pohľadávka: **2.000.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	25.01.2024	8 334,00
2.	25.02.2024	8 334,00
3.	25.03.2024	8 334,00
4.	25.04.2024	8 334,00
5.	25.05.2024	8 334,00
6.	25.06.2024	8 334,00
7.	25.07.2024	8 334,00
8.	25.08.2024	8 334,00
9.	25.09.2024	8 334,00
10.	25.10.2024	8 334,00
11.	25.11.2024	8 334,00
12.	25.12.2024	8 334,00
13.	25.01.2025	8 334,00
14.	25.02.2025	8 334,00
15.	25.03.2025	8 334,00
16.	25.04.2025	8 334,00
17.	25.05.2025	8 334,00
18.	25.06.2025	8 334,00
19.	25.07.2025	8 334,00
20.	25.08.2025	8 334,00
21.	25.09.2025	8 334,00
22.	25.10.2025	8 334,00
23.	25.11.2025	8 334,00
24.	25.12.2025	8 334,00
25.	25.01.2026	8 334,00
26.	25.02.2026	8 334,00
27.	25.03.2026	8 334,00
28.	25.04.2026	8 334,00
29.	25.05.2026	8 334,00
30.	25.06.2026	8 334,00
31.	25.07.2026	8 334,00
32.	25.08.2026	8 334,00
33.	25.09.2026	8 334,00
34.	25.10.2026	8 334,00
35.	25.11.2026	8 334,00
36.	25.12.2026	8 334,00
37.	25.01.2027	8 334,00
38.	25.02.2027	8 334,00
39.	25.03.2027	8 334,00
40.	25.04.2027	8 334,00



11160220

41.	25.05.2027	8 334,00
42.	25.06.2027	8 334,00
43.	25.07.2027	8 334,00
44.	25.08.2027	8 334,00
45.	25.09.2027	8 334,00
46.	25.10.2027	8 334,00
47.	25.11.2027	8 334,00
48.	25.12.2027	8 334,00
49.	25.01.2028	8 334,00
50.	25.02.2028	8 334,00
51.	25.03.2028	8 334,00
52.	25.04.2028	8 334,00
53.	25.05.2028	8 334,00
54.	25.06.2028	8 334,00
55.	25.07.2028	8 334,00
56.	25.08.2028	8 334,00
57.	25.09.2028	8 334,00
58.	25.10.2028	8 334,00
59.	25.11.2028	8 334,00
60.	25.12.2028	8 334,00
61.	25.01.2029	8 334,00
62.	25.02.2029	8 334,00
63.	25.03.2029	8 334,00
64.	25.04.2029	8 334,00
65.	25.05.2029	8 334,00
66.	25.06.2029	8 334,00
67.	25.07.2029	8 334,00
68.	25.08.2029	8 334,00
69.	25.09.2029	8 334,00
70.	25.10.2029	8 334,00
71.	25.11.2029	8 334,00
72.	25.12.2029	8 334,00
73.	25.01.2030	8 334,00
74.	25.02.2030	8 334,00
75.	25.03.2030	8 334,00
76.	25.04.2030	8 334,00
77.	25.05.2030	8 334,00
78.	25.06.2030	8 334,00
79.	25.07.2030	8 334,00
80.	25.08.2030	8 334,00
81.	25.09.2030	8 334,00
82.	25.10.2030	8 334,00
83.	25.11.2030	8 334,00
84.	25.12.2030	8 334,00
85.	25.01.2031	8 334,00
86.	25.02.2031	8 334,00
87.	25.03.2031	8 334,00
88.	25.04.2031	8 334,00



11160220

89.	25.05.2031	8 334,00
90.	25.06.2031	8 334,00
91.	25.07.2031	8 334,00
92.	25.08.2031	8 334,00
93.	25.09.2031	8 334,00
94.	25.10.2031	8 334,00
95.	25.11.2031	8 334,00
96.	25.12.2031	8 334,00
97.	25.01.2032	8 334,00
98.	25.02.2032	8 334,00
99.	25.03.2032	8 334,00
100.	25.04.2032	8 334,00
101.	25.05.2032	8 334,00
102.	25.06.2032	8 334,00
103.	25.07.2032	8 334,00
104.	25.08.2032	8 334,00
105.	25.09.2032	8 334,00
106.	25.10.2032	8 334,00
107.	25.11.2032	8 334,00
108.	25.12.2032	8 334,00
109.	25.01.2033	8 334,00
110.	25.02.2033	8 334,00
111.	25.03.2033	8 334,00
112.	25.04.2033	8 334,00
113.	25.05.2033	8 334,00
114.	25.06.2033	8 334,00
115.	25.07.2033	8 334,00
116.	25.08.2033	8 334,00
117.	25.09.2033	8 334,00
118.	25.10.2033	8 334,00
119.	25.11.2033	8 334,00
120.	25.12.2033	8 334,00
121.	25.01.2034	8 334,00
122.	25.02.2034	8 334,00
123.	25.03.2034	8 334,00
124.	25.04.2034	8 334,00
125.	25.05.2034	8 334,00
126.	25.06.2034	8 334,00
127.	25.07.2034	8 334,00
128.	25.08.2034	8 334,00
129.	25.09.2034	8 334,00
130.	25.10.2034	8 334,00
131.	25.11.2034	8 334,00
132.	25.12.2034	8 334,00
133.	25.01.2035	8 334,00
134.	25.02.2035	8 334,00
135.	25.03.2035	8 334,00
136.	25.04.2035	8 334,00



11160220

137.	25.05.2035	8 334,00
138.	25.06.2035	8 334,00
139.	25.07.2035	8 334,00
140.	25.08.2035	8 334,00
141.	25.09.2035	8 334,00
142.	25.10.2035	8 334,00
143.	25.11.2035	8 334,00
144.	25.12.2035	8 334,00
145.	25.01.2036	8 334,00
146.	25.02.2036	8 334,00
147.	25.03.2036	8 334,00
148.	25.04.2036	8 334,00
149.	25.05.2036	8 334,00
150.	25.06.2036	8 334,00
151.	25.07.2036	8 334,00
152.	25.08.2036	8 334,00
153.	25.09.2036	8 334,00
154.	25.10.2036	8 334,00
155.	25.11.2036	8 334,00
156.	25.12.2036	8 334,00
157.	25.01.2037	8 334,00
158.	25.02.2037	8 334,00
159.	25.03.2037	8 334,00
160.	25.04.2037	8 334,00
161.	25.05.2037	8 334,00
162.	25.06.2037	8 334,00
163.	25.07.2037	8 334,00
164.	25.08.2037	8 334,00
165.	25.09.2037	8 334,00
166.	25.10.2037	8 334,00
167.	25.11.2037	8 334,00
168.	25.12.2037	8 334,00
169.	25.01.2038	8 334,00
170.	25.02.2038	8 334,00
171.	25.03.2038	8 334,00
172.	25.04.2038	8 334,00
173.	25.05.2038	8 334,00
174.	25.06.2038	8 334,00
175.	25.07.2038	8 334,00
176.	25.08.2038	8 334,00
177.	25.09.2038	8 334,00
178.	25.10.2038	8 334,00
179.	25.11.2038	8 334,00
180.	25.12.2038	8 334,00
181.	25.01.2039	8 334,00
182.	25.02.2039	8 334,00
183.	25.03.2039	8 334,00
184.	25.04.2039	8 334,00



11160220

185.	25.05.2039	8 334,00
186.	25.06.2039	8 334,00
187.	25.07.2039	8 334,00
188.	25.08.2039	8 334,00
189.	25.09.2039	8 334,00
190.	25.10.2039	8 334,00
191.	25.11.2039	8 334,00
192.	25.12.2039	8 334,00
193.	25.01.2040	8 334,00
194.	25.02.2040	8 334,00
195.	25.03.2040	8 334,00
196.	25.04.2040	8 334,00
197.	25.05.2040	8 334,00
198.	25.06.2040	8 334,00
199.	25.07.2040	8 334,00
200.	25.08.2040	8 334,00
201.	25.09.2040	8 334,00
202.	25.10.2040	8 334,00
203.	25.11.2040	8 334,00
204.	25.12.2040	8 334,00
205.	25.01.2041	8 334,00
206.	25.02.2041	8 334,00
207.	25.03.2041	8 334,00
208.	25.04.2041	8 334,00
209.	25.05.2041	8 334,00
210.	25.06.2041	8 334,00
211.	25.07.2041	8 334,00
212.	25.08.2041	8 334,00
213.	25.09.2041	8 334,00
214.	25.10.2041	8 334,00
215.	25.11.2041	8 334,00
216.	25.12.2041	8 334,00
217.	25.01.2042	8 334,00
218.	25.02.2042	8 334,00
219.	25.03.2042	8 334,00
220.	25.04.2042	8 334,00
221.	25.05.2042	8 334,00
222.	25.06.2042	8 334,00
223.	25.07.2042	8 334,00
224.	25.08.2042	8 334,00
225.	25.09.2042	8 334,00
226.	25.10.2042	8 334,00
227.	25.11.2042	8 334,00
228.	25.12.2042	8 334,00
229.	25.01.2043	8 334,00
230.	25.02.2043	8 334,00
231.	25.03.2043	8 334,00
232.	25.04.2043	8 334,00



11160220

233.	25.05.2043	8 334,00
234.	25.06.2043	8 334,00
235.	25.07.2043	8 334,00
236.	25.08.2043	8 334,00
237.	25.09.2043	8 334,00
238.	25.10.2043	8 334,00
239.	25.11.2043	8 334,00
240.	25.12.2043	8 174,00
Spolu		2 000 000,00